

**RIPLEY'S FILM™**

Italian Film Distribution Company

presenta

# Exiled

(Fong juk)

un film di

**Johnny To**



**venezia 63**  
concorso

## PRESS BOOK

contatti

**RIPLEY'S FILM™**

Via Don Filippo Rinaldi 9 - 00181 ROMA  
Tel. 0039 06 78441401 – Fax 0039 06 78441430  
info@ripleysfilm.it  
www.ripley.it

ufficio stampa

**Marzia Milanesi**

**COMUNICAZIONE PER IL CINEMA**

Tel. 030 398767 – Mobile 348 3144360  
marziamil@intelligenza.it

## CAST ARTISTICO

---

Anthony Wong	BLAZE
Francis Ng	TAI
Nick Cheung	WO
Josie Ho	JIN
Roy Cheung	CAT
Lam Suet	FAT
Lam Ka Tung	BOSS KEUNG
Richie Jen	SERGEANTE CHEN
Simon Yam	BOSS FAY
Cheung Siu Fai	
Tam Ping Man	
Hui Siu Hung	
Ellen Chan	

## CAST TECNICO

---

Costumi	STANLEY CHEUNG
Scenografie	TONY YU
Fotografia	CHENG SIU KEUNG (HKSC)
Coreografie combattimenti	WONG CHI WAI LING CHUN PONG
Montaggio	DAVID RICHARDSON
Musiche originali	GUY ZERFA
Suono	MAY MOK CHARLIE LO
Supervisione effetti visivi	STEPHEN MA
Delegato alla produzione	ELAINE CHU
Supervisione alla produzione	DING YUIN SHAN
Organizzazione	KUK KOK LEUNG
Produzione esecutiva	SHIRLEY LAU CATHERINE CHAN
Produzione amministrativa	MAYLIE HO
Co-regia	LAW WING CHEONG
Produzione	JOHN CHONG
Scritto da	SZETO KAM YUEN YIP TIN SHING MILKYWAY CREATIVE TEAM
Regia	JOHNNIE TO
Prodotto da	JOHNNIE TO MILKYWAY IMAGE Ltd.
Distribuzione internazionale	MEDIA ASIA FILMS

## DATI TECNICI

---

Formato	35mm
Fotografia	Colore
Aspect Ratio	1:2,35
Suono	DOLBY DIGITAL®
Durata	109'
Anno	2006
Nazionalità	HONG KONG
Uscita	07 AGOSTO 2009

## SINOSSI

---

Macao, 1998. Mentre la colonia portoghese sta per passare sotto il controllo del governo cinese, due diverse coppie di killer vengono spedite a Hong Kong per eliminare Wo, un ex gangster che ha cercato di rifarsi una vita ribellandosi al boss Fay.

Ma i quattro killer, cresciuti assieme a Wo e a questo legati da una forte amicizia, si troveranno di fronte ad una pesante decisione da cui dipenderà il loro stesso destino: ammazzare l'amico ritrovato dopo anni o rinunciare al "contratto" ribellandosi a boss Fay?

*Exiled* è un film senza tempo, quasi mitologico, che – con leggerezza e ironia - affronta il rapporto tra amicizia virile e la dura realtà della vita. Un action movie mozzafiato a metà strada tra un noir francese d'annata e uno dei nostri migliori spaghetti western.

## NOTE DI REGIA

---

Quando i grandi cambiamenti della storia si mettono in moto, quando le regole non hanno alcun valore, l'unica cosa che conta per l'individuo sono le decisioni che prende.

**Exiled** è la storia di un gruppo di farabutti che vagabondano da anni senza scopo apparente.

In un paese in transizione, dove nessuna regola ha più senso, sono costretti ad una decisione critica: eseguire gli ordini del boss Fay o ribellarsi?

La ribellione alle regole non scritte della malavita li costringeranno a mettersi contro tutto ciò che conoscevano, alle loro uniche certezze, ma, alla fine, l'unica cosa importante sarà la loro scelta: ciò che il loro cuore ha deciso di fare.

Lo stato di esilio a cui si riferisce il titolo del film non è semplicemente l'espulsione involontaria, subita, ma un'azione volontaria alla ricerca di un ideale più alto: un senso alla propria esistenza.

Un sentimento forse romantico in un mondo cinico che non ammette decisioni individuali, tantomeno ribellioni. Comunque, è la sola cosa che ci rende umani.

## JOHNNIE TO

---

Con alle spalle una cinquantina di film da regista, Johnny To è uno dei più apprezzati registi di Hong Kong.

*The Heroic Trio* e il suo sequel *Executioners* non sono stati soltanto dei casi internazionali ma hanno ispirato a loro volta un film di Olivier Assayas: *Irma Vep*. Con *Running Out of Time* e *The Mission*, ed i polizieschi *Full Time Killer* e *PTU*, è stabilmente entrato nel novero dei grandi registi internazionali, più volte presente nelle selezioni ufficiali del festival di Cannes (*Breaking News* e *Election*) ed della Mostra internazionale d'arte cinematografica di Venezia (*Exiled* e *The Mad detective*). A metà degli anni novanta ha fondato una propria casa di produzione, la Milkyway Image, mentre dal 2004 è presidente per il cinema e le arti multimediali dell'Hong Kong Art Development Council.

### Filmografia (selezionata)

2009	<i>Vengeance</i>	(Regia e produzione)
2008	<i>Flying Butterfly</i>	(Regia e produzione)
	<i>The Sparrow</i>	(Regia e produzione)
2007	<i>Mad detective</i>	(Regia e produzione)
	<i>Triangle</i>	(Regia e produzione)
2006	<i>Exiled</i>	(Regia e produzione)
2005	<i>Election</i>	(Regia e produzione)
2004	<i>Yesterday Once More</i>	(Regia e produzione)
	<i>Throw Down</i>	(Regia e produzione)
	<i>Breaking News</i>	(Regia e produzione)
2003	<i>Running On Karma</i>	(Regia e produzione)
	<i>Turn Left Turn Right</i>	(Regia e produzione)
	<i>PTU</i>	(Regia)
	<i>Love For All Seasons</i>	(Regia e produzione)
	<i>Looking For Mr. Perfect</i>	(Produzione)
	<i>Memory Of The Youth</i>	(Produzione)
2002	<i>Second Time Around</i>	(Produzione)
	<i>My Left Eye Sees Ghosts</i>	(Regia e produzione)
	<i>Fat Choi Spirit</i>	(Regia e produzione)
2001	<i>Running Out Of Time 2</i>	(Produzione)
	<i>Fulltime Killer</i>	(Regia e produzione)
	<i>Love On A Diet</i>	(Regia e produzione)
	<i>Gimme Gimme</i>	(Produzione)
	<i>Wu Yen</i>	(Regia e produzione)
2000	<i>Comeuppance</i>	(Produzione)
	<i>Spacked Out</i>	(Produzione)
	<i>Help!!!</i>	(Regia e produzione)
	<i>Needing You ...</i>	(Regia e produzione)

Navigato, freddo, Blaze è stato mandato dal suo capo alla ricerca del suo ex compagno e miglior amico Wo. Gli anni trascorsi assieme stipano di scrupoli di coscienza la testa di Blaze, mentre si avvicina al suo "obiettivo".

### Note biografiche

Conosciuto internazionalmente soprattutto per il suo ruolo nella saga di *Infernal Affairs*, Anthony Wong è uno dei più importanti attori del cinema estremo orientale contemporaneo, ha vinto per due volte il premio come miglior attore all'Hong Kong Film Awards per le sue interpretazioni in *The Untold Story* e *Beast Cops*. Più recentemente ha anche lavorato con Edward Norton e Naomi Watts ne *Il velo dipinto*.

### Filmografia (Selezionata)

- 2009 *Vengeance*
- 2008 *La mummia - la tomba dell'imperatore dragone*
- 2007 *The Sun also rises · Secret*
- 2006 *MacDull, The Alumni · Isabella*
- 2005 *Initial D · House of Fury · Slim Till Dead*
- 2004 *A-1 Headline · 20 30 40 · Magic Kitchen*
- 2003 *Infernal Affairs II · Infernal Affairs III · Twins Effect · Cat and Mouse*
- 2002 *Infernal Affairs · Princess-d · Just One Look*
- 2001 *Visible Secret · The Legend Of A Professional · Special Strike*
- 2000 *When a Man Loves a Woman · Fist Power · Violent Cop · Gen-Y Cops · Ransom Express*  
*Jiang hu: The Triad Zone · Time and Tide · What is a Good Teacher · Hong Kong History X*  
*Those were the days · Baroness · Violent Cop · Let It Be · The Story Of Prostitutes*
- 1999 *Metade Fumaca · The Deadly Camp · A Lamb in Despair · The Mission*  
*Raped by an Angel 4: The Raper's Union · The Legendary "Tai Fei" · Erotic Nightmare*  
*Century of the Dragon · A man Called Hero · Fascination Amour*
- 1998 *Young and Dangerous V · Demon's Baby · The Untold Story II · Beast Cops*  
*The Storm Riders · The Group*
- 1997 *Viva Erotica · Armageddon · Young and Dangerously IV · Midnight Zone · Option Zero*
- 1996 *Another Chinese Cop · Young and Dangerously II · Top Banana Club*  
*Formula For Death · Big Bullet · Young And Dangerously 3 · War of The Under World*
- 1993 *The Untold Story*

Un collega di Wo, coinvolto, anni addietro, nel fallito attentato al suo boss. Tai farà qualunque cosa per fermare chiunque cerchi di colpire il suo fedele amico, anche se ciò volesse dire tradire l'organizzazione a cui appartiene e trovarsi faccia a faccia con l'amico Blaze.

### Note biografiche

Uno dei più importanti attori di Hong Kong, con una filmografia di ben 60 film. La sua performance in *The Mission*, diretto anche questo da To, gli è valsa il premio come Miglior attore al Taiwan Golden Horse Awards. Ha vinto per tre volte il premio dell'Associazione critici di Hong Kong, rispettivamente con *Once Upon a Time in Triad Society*, *Bullets Over Summer*, e *2000 A.D.*

### Filmografia (Selezionata)

- 2009 *Turning Point*
- 2008 *Deadly Delicious*
- 2007 *Dancing Lion*
- 2006 *On the Edge*
- 2005 *Curse of Lola · Hands in the Hair · Himalaya Singh · Crazy n' the City*
- 2004 *The White Dragon · Love Trilogy · Fantasia*
- 2003 *Infernal Affairs II · Shiver · Heroic Duo · Colour of the Truth*
- 2002 *Beauty and the Breast*
- 2001 *Horror Hotline...Big Head Monster · The Gambler's Story · Bakery Amour*  
*All For You · The Losers' Club*
- 2000 *A War Named Desire · Clean My Name, Mr. Coroner · Juliet In Love*  
*What's A Good Teacher · Chinese Midnight Express II · 2000 A.D.*
- 1999 *The Lord Of Amusement · Never Compromise · Gen-X Cops · The Mission · A Men Called Hero*  
*The King · Last Ghost Standing · Bullets Over Summer · Believe It Or Not · A Wicked Ghost*
- 1998 *Magnificent Team '9413 · The Extra · Raped by an Angel II: Uniform Fan*  
*Young & Dangerous: The Prequel · The Group · Till Death Do Us Part*
- 1997 *Full Alert · Theft Under The Sun · All's Well End's Well '97-97 Aces Go Places*
- 1996 *Big Bullet · Sexy and Dangerous · Young & Dangerous · Satan Returns*
- 1995 *Fake Emperor*
- 1994 *Easy Money · Naughty Couple · From Zero to Hero*
- 1993 *Legal Innocent · Flirting Scholar · Kidnap Of Wong Zhak Fai*
- 1986 *Midnight Girls*

Un assassino di professione da tempo passato dalla parte dei buoni, con moglie e bimbo al seguito, ma con il fiuto intatto per le situazioni al limite. Wo sa che un giorno i suoi ex amici potrebbero trovarlo e fargli pagare un vecchio conto rimasto aperto.

### Note biografiche

Un veterano della tv che arriva al successo sul grande schermo con *The Conman* ed il sequel *The Conmen in Vegas*. *Breaking News* di Nick Cheung è una commedia non-sense su un poliziotto presentato qualche anno fa al Festival di Cannes.

### Filmografia (Selezionata)

2009	<i>Red River</i>
2008	<i>Connected</i>
2007	<i>Sweet Revenge . Exodus</i>
2006	<i>Election II</i>
2005	<i>Election</i>
2004	<i>Breaking News</i>
2003	<i>Shiver · Fate Fighter · The Conman 2002 · Happy Family</i>
2002	<i>Time 4 Hope</i>
2001	<i>Every Dog Has His Date · Day Off · Runaway</i>
2000	<i>My Name Is Nobody · Love Correction · The Teacher Without Chalk</i> <i>Conman in Tokyo · Clean My Name, Mr. Coroner! · The Duel</i>
1999	<i>The Tricky Master · He Is My Enemy, Partner, and Father-In-Law</i> <i>The King of Debt Collecting Agent · Raped by an Angel 4: The Raper's Union</i> <i>The Lord of Amusement · The Conmen in Las Vegas · Prince Charming</i>
1998	<i>The Conman</i>
1996	<i>Ah Kam</i>
1994	<i>Born Innocent</i>
1993	<i>Raped by an Angel</i>
1992	<i>What a Hero · The Unleaded Love</i>

E' La moglie di Wo, ancora ignara di molte cose rispetto al passato del suo congiunto, sogna una vita tranquilla con la sua giovane famiglia finchè un uomo si presenta alla porta di casa, in quel momento Jin sente che il pericolo è davanti ai suoi occhi.

### Note biografiche

Vincitrice del premio con Miglior attrice non protagonista con *Forever and Ever* al Golden Bauhinia e con *Naked Ambition* all'Hong Kong Film Awards, Josie ha interpretato un ruolo in *Butterfly* presentato alla Settimana della critica nell'ambito della 62° Mostra del cinema di Venezia.

### Filmografia (Selezionata)

2009	<i>Murderer</i>
2008	<i>A Decade of Love</i>
2007	<i>The Drummer</i>
2006	<i>MacDull, The Alumni · Isabella</i>
2005	<i>House of Fury</i>
2004	<i>Butterfly · Six Strong Guys</i>
2003	<i>Naked Ambition · And Also the Eclipse · The Twins Effect · My Lucky Star</i>
2002	<i>So Close · Frugal Game · Tai Tai · Women From Mars · Dead or Alive: Final</i>
2001	<i>Horror Hotline... Big Head Monster · City of Desire · Forever and Ever</i>
2000	<i>For Bad Boys Only</i>

Cat è un tiratore leggendario, capace di tirarsi fuori da situazioni impossibili con la sua fedele pistola.

### Note biografiche

Il primo grande successo di Roy Cheung è il film di Ringo Lam *City On Fire* e *Prison on Fire*. Uno stagionato attore di Hong Kong, la sua silhouette algida e snella è riconoscibile al primo sguardo dal suo pubblico.

### Filmografia (Selezionata)

2008	<i>The Flying Butterfly</i>
2007	<i>The Drummer</i>
2006	<i>Exiled</i>
2003	<i>Infernal Affairs II</i>
2002	<i>The Wesley's Mysterious File · Chinese Odyssey 2002</i>
2001	<i>The Avenging Fist</i>
2000	<i>Mafia.com · Jiang Hu: The Triad Zone · Born to Be King · Unbeatables</i>
1999	<i>The Mission</i>
1998	<i>The Stormriders · Faces of Horror · Beast Cop</i>
1997	<i>Young and Dangerous 4</i>
1996	<i>Young &amp; Dangerous 3 · The King of Robbery</i>
	<i>Once Upon a Time in Triad Society 2 · Those Were the Days</i>
1995	<i>Love, Guns &amp; Glass · From the Same Family · The Armed Policewoman</i>

Un sicario spregiudicato che lavora con Blaze, capace di rivelare un lato solare e affascinante appena si trova a contatto con le belle donne.

### Note biografiche

Una delle facce più familiari dei film di Johnny To, inclusi *The Mission*, *PTU*, *Running Out of Time 1 & 2*, *Breaking News* e *Election*, Lam è un affidabile caratterista che ha anche collaborato con Stephen Chow in *God of Cookery* e *Kung Fu Hustle*.

### Filmografia (Selezionata)

- 2009 *Vengeance*
- 2008 *Dancing Lion* · *The Sparrow* · *Mad detective*
- 2007 *Triangle* · *Mad Detective*
- 2006 *Exiled* · *Election II*
- 2005 *Election* · *2 Young* · *Crazy n' the City*
- 2004 *Kung Fu Hustle* · *Jiang Hu* · *Breaking News* · *The Miracle Box*  
*One Night in Mongkok* · *Elixir of Love* · *Moving Targets*
- 2003 *Sound of Colors* · *Men Suddenly in Black* · *Turn Left, Turn Right*  
*Good Times, Bad Times* · *Love Undercover 2* · *Looking for Mr. Perfect*  
*Diva: Ah Hey* · *PTU* · *Love for All Seasons*
- 2002 *Shark Busters* · *Just One Look* · *My Left Eye Sees Ghosts*  
*Devil Face, Angel Heart* · *The Stewardess* · *Tsui Hark's Vampire Hunters*
- 2001 *Running Out of Time 2* · *You Shoot, I Shoot* · *Fulltime Killer*  
*Love On a Diet* · *Goodbye, Mr. Cool* · *Master Q 2001* · *Wu Yen*
- 2000 *Needing You...* · *Juliet in Love* · *Help!!!*
- 1999 *The Mission* · *Running Out of Time* · *Where a Good Man Goes*
- 1998 *A Hero Never Dies* · *Expect the Unexpected*
- 1997 *The Longest Nite*
- 1996 *God of Cookery*